



Food-Info Allergy Dictionary English –Deutsch



allergy

allergen
allergen-free
allergic

anaphylactic shock
anti-histaminics
food allergy

food hypersensitivity

food intolerance
histamine
I am allergic to...
intolerant
protein

dairy products

butter
buttermilk
casein
cheese
cow's milk
cream
goat milk
kefir
lactose

lactose intolerance
milk
milk protein
milk sugar
sheep milk
whey
whey powder
whipped cream
yoghurt

peanut tree nuts

almond
apricot kernel

Allergie

Allergen
allergenfrei
allergisch/ überempfindlich
allergischer/
anaphylaktischer Schock
Antihistaminika
Lebensmittelallergie
Nahrungsmittelüber-
empfindlichkeit
Nahrungsmittelunver-
träglichkeit
Histamin
Ich bin allergisch gegen...
intolerant
Eiweiß

Milchprodukte

Butter
Buttermilch
Kasein
Käse
Kuhmilch
Sahne
Ziegenmilch
Kefir
Laktose / Milchzucker
Milchzuckerunverträglich-
keit/ Laktose Intoleranz
Milch
Milcheiweiß
Milchzucker
Schafsmilch
Molke/ Milchserum
Molkepulver
Schlagsahne
Joghurt

Erdnuss Baumnüsse

Mandeln
Aprikosenkerne

Brazil nut
cashew nut
chestnut
coconut
hazelnut
kemiri nut
macadamia nut
nuts
peanut oil, arachid oil
peanut sauce, sateh
sauce
peanutbutter
pecan nut
pine nut
pistachio
walnut
walnut oil

soybean

lecithin
soy oil
soy protein
soy sauce
tempeh
tofu, bean curd

legumes

bean
lentils
lupin
pea
pulses

gluten

amaranth
barley
bran
buckwheat

bulgur
celiac disease

Paranuss
Cashewnuss
Esskastanie
Kokosnuss
Hasselnuss
Kemirinnuss
Macadamianuss
Nüsse
Erdnussöl

Erdnusssoße
Erdnussbutter
Pekannuss
Pinienkerne
Pistazien
Walnuss
Walnussöl

Sojabohnen

Lezithin
Sojaöl
Sojaeiweiß
Sojasoße
Tempeh
Tofu

Hülsenfrüchte / Leguminosen

Bohnen
Linsen
Lupine
Erbsen
Hülsenfrüchte

Gluten/Klebereiweiß

Amaranth
Gerste
Kleie
Buchweizen
Weizengrütze/
Bulgurweizen
Zöliakie

corn, maize
flour
gliadin
gluten intolerance
glutenin
kamut
millet
oats
rice
rye
spelt
starch
tapioca
triticale
wheat

seafood

anchovy
carp
cod
crab
fish
flatfish
haddock
herring
lobster
mackerel
mussels
octopus
oyster
perch, bass
plaice
salmon
shellfish
shrimp
sole
swordfish
trout
tuna

Mais
Mehl
Gliadin
Glutenunverträglichkeit
Glutenin
Kamut (alte Weizensorte)
Hirse
Hafer
Reis
Roggen
Dinkel
Speisestärke
Tapioka/ Maniokstärke
Triticale
Weizen

Meeresfrüchte

Sardelle/ Anchovis
Karpfen
Kabeljau/ Dorsch
Krebs/ Krabben
Fisch
Plattfische
Schellfisch
Hering
Hummer
Makrele
Miesmuscheln
Tintenfisch
Austern
Seebarsch
Scholle
Lachs
Schalentiere
Garnelen/ Krabben
Seezunge
Schwertfisch
Forelle
Thunfisch

© www.food-info.net, 2007 All rights reserved. Do not copy or distribute !

Translators :

Dr. Ralf Hartemink, Sandra Huber, Dr. Dipl. Ing.
Sonja Isken

Food-Info.net
Wageningen University
PO Box 8129
6700 EV Wageningen
the Netherlands

This allergy dictionary is published by www.food-info.net, an initiative of Wageningen University and the European Federation of Food Science and Technology.



Food-Info Allergy Dictionary English –Deutsch



chicken

egg

albumin
conalbumin
egg lecithin
egg white
egg yolk
globulin
lysozyme
mayonnaise
ovo-albumin

meat

beef
ham
hamburger
lamb
meat replacer
minced meat
muscle protein
mutton
pork
salami
sausage
veal

spices

herbs

anise, aniseed
basil

black mustard
caraway
celery
cinnamon
coriander
fennel
garlic
mustard
mustard oil
nutmeg
onion

Hähnchen

Ei

Albumin
Conalbumin
Ei-Lecithin
Eiweiß
Eigelb
Globulin
Lysozyme
Mayonnaise
Ovoalbumine

Fleisch

Rindfleisch
Schinken
Hamburger
Lammfleisch
Fleischersatz
Hackfleisch
Muskeleiweiß
Hammelfleisch
Schweinefleisch
Salami
Wurst
Kalbfleisch

Gewürze

Kräuter

Anis
Basilikum
französischer Senf/
schwarzer Senf
Kümmel
Staudensellerie
Zimt
Koriander
Fenchel
Knoblauch
Senf
Senföl
Muskatnuss
Zwiebeln

parsley
pepper
peppermint
sage
thyme
yellow mustard

chocolate

cocoa
cocoa butter
cocoa mass
cocoa powder

additives

azo-colours
benzoate
benzoic acid
food colours
glutamate, MSG
preservatives
salicylate
sorbate
sorbic acid
sulphite
sulphur dioxide
tartrazine
vanilla
vanillin

sugar

sweetener

aspartame
dextrose
fructose
fruit sugar
glucose
glucose syrup
honey
inulin
invert sugar
lactitol
lactulose

Petersilie
Pfeffer
Pfefferminze
Salbei
Thymian
Tafelsenf

Schokolade

Kakao
Kakaobutter
Kakaomasse
Kakaopulver

Zusatzstoffe

Azofarbstoff
Benzoessäuresalz
Benzoessäure
Lebensmittelfarbstoffe
Natriumglutamat
Konservierungsstoffe
Salicylat
Sorbinsäuresalz
Sorbinsäure
Sulfit
Schwefeldioxid
Tartrazin
Vanille
Vanillin

Zucker

Süßstoffe

Aspartam
Traubenzucker
Fructose
Fruchtzucker
Glukose
Glukosesirup
Honig
Alantstärke/ Inulin
Invertzucker
Lactitol
Lactulose

maltitol
sorbitol
sucrose
xylitol

fruit vegetables

apple
avocado
banana
broccoli
carrot
cherry
citrusfruit
cucumber
date
fig
grape
grapefruit
kiwi
lemon
lime
mandarin
orange
orange juice
peach
pear
plum
spinach
strawberry
tomato

yeast

yeast extract

sesame seed

sesame oil

alcohol

sunflower seeds

mushroom

oyster mushroom

Maltitol
Sorbitol
Rohrzucker/ Saccharose
Xylitol

Obst

Gemüse

Äpfel
Avocado
Bananen
Broccoli; Spagelkohl
Karotten
Kirschen
Zitrusfrüchte
Schlangengurken
Datteln
Feigen
Weintrauben
Grapefruit/ Pampelmuse
Kiwi
Zitrone
Limette/ Limone
Mandarine
Orange
Orangensaft
Pflirsich
Birken
Pflaumen
Spinat
Erdbeeren
Tomaten

Hefe

Hefeextrakt

Sesamsamen

Sesamöl

Alkohol

Sonnenblumenkerne

Pilze

Austernpilze

© www.food-info.net, 2007 All rights reserved. Do not copy or distribute !

Translators :

This allergy dictionary is published by www.food-info.net, an initiative of Wageningen University and the European Federation of Food Science and Technology.

Dr. Ralf Hartemink, Sandra Huber, Dr. Dipl. Ing.
Sonja Isken

Food-Info.net
Wageningen University
PO Box 8129
6700 EV Wageningen
the Netherlands